

طبع بواسطة : امل جمعان القرشى

تقرير التصفية خلال فترة

تاریخ : 04/09/2023

توقيت : 32:03:09 ص

الصفحة 1 / 1

فيكتاسواى جيدلا		مراقب عام	100717	اسم الموظف
		تصفيه أجازة	105006	المهنة
1	رقم التصفية للموظف	نوع التصفية	2023-08-01	تاریخ التصفية
نقدی	صرف تذاكر السفر	تاريخ أول مباشرة	537	مدة الخدمة من آخر تصفية
0	المدة من آخر تصفية	مدة الإجازة المستحقة	2022-02-05	تاريخ آخر مباشرة
سكن جماعي	نوع بدل السكن	رقم الإقامة	2014-02-06	تاريخ التعيين
300	بدلات طبيعة عمل	بدل اعasha	2350	الراتب الأساسي
0	بدل الانتقال	بدل السكن الشهري	1064	بدل إضافي ثابت
4014	اجمالي	مشروع ويل سايد	1112210006	الهيكل
ملاحظات				
مستحقات خاصة بشهر التصفية				
0.00	بدل طعام	بدل انتقال	78.00	راتب أساسى
35.00	بدل إشراف	بدل عمل إضافي	10.00	بدل طبيعة عمل
0.00	بدل السكن الشهري	مستحقات أخرى - رواتب	0.00	بدلات أخرى
		قيمة المكافأة	0.00	عمل إضافي
0 0	عدد الأفراد / التذاكر	مصاريف التأشيرة	5,987.55	مستحقات خاصة بالتصفيه
0.00	تذاكر سفر	بدل نهاية خدمة		بدل أجازة
0.00	مستحقات أخرى-رصيد	بدل سكن	0.00	شهر انذار
استقطاعات خاصة بشهر التصفية				
1,160.00	حسبيات أخرى	قيمة الاستقطاع	0.00	تأمينات
0.00	اعتبارية بدون راتب	استقطاع مرضي	0.00	طارئة بدون راتب
0.00	غياب بدون إذن	غياب باذن	0.00	تعدي الحد
200.00	الخروج والعودة	التأمين الطبي	200.00	استقطاعات خاصة بالتصفيه
0.00	مبلغ محجوز تذاكر	تأمينات	0.00	أجمالي السلف
0.00	مبلغ محجوز إقامة	بدل سكن	0.00	استقطاعات أخرى
	عدد الأيام طارئة تعدي الحد	مصاريف الإقامة		قيمة الأيام طارئة تعدي الحد
ملاحظات				
استحقاق راتب شهر 6-2023		القيمة	سنة	شهر
استحقاق راتب شهر 7-2023		3,714.00	2023	6
		4,164.00	2023	7
12,438.55		اجمالي الحسميات	13,998.55	راتب السابقة : 7,878.00
200.00		رصيد السلف المتبقى بعد التصفية		أجمالي المستحق

المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتب

٦١٩٤٣

٦٢٠٠٠

٦٢٠٠٠

This agreement, was made in 08/05/2021
between:

أبرم هذا العقد في 08/05/2021 بين:

Establishment number: 1-265796

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

رقم المنشأة: 1-265796

Authorized Signatory: JABER MOBARK ALSALOMI

يمثلها في توقيع هذا العقد: جابر مبارك السلومي

Capacity of: GENERAL MANAGER

بصفته: المدير العام

Referred to hereinafter as (First Party).

يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

And; VENKATASWAMY GEDELA POLARAO
GEDELA

و فينكاتا سومامي جيديلا بولاراو

الجنسية: الهند

Nationality: India

إقامة: 2364642682

IQAMA: 2364642682

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two parties
or both parties).

ويشار لهما معاً (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral part of this contract, and
together with its annexes, they form an integrated unit and are considered
part of the contract to be interpreted and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد. وتشكل مع ملحوظاته
وحدة متكاملة وتعتبر جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها بعضاً.



Parties Information:

بيانات الاطراف:

First Party's Information

بيانات الطرف الاول

National Address	, 11721 –	العنوان الوطني
Phone Number	0112705976	رقم هاتف المنشأة
Mobile Number	0554419195	رقم الجوال
Email	hr@alsalomi.com	البريد الإلكتروني ال رسمي للمنشأة

Second Party's Information

بيانات الطرف الثاني

Gender	Male	ذكر	الجنس
Marital Status			الحالة الاجتماعية
Religion			الديانة
Birth Date	07/10/1983		تاريخ الميلاد
National Address	, 11721 –		العنوان الوطني
Mobile Number	0539352271		رقم الجوال
Email	vr717143@gmail.com		البريد الإلكتروني

Contract Conditions:

بنود العقد:

1. Job's Title & Work's Location

1. المهمة ومكان العمل

Job Title	Road machinery Driver	سائق الآليات	المسمي الوظيفي
Work Domain	Inside Saudi	داخل السعودية	نطاق العمل.
Work Location	Alahsa	الاحساء	مقر العمل
Work Type	Full Time	دوام كامل	نوع العمل

2. Contract Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 2 year starts from the official date of reporting to work on Thursday 06/02/2020 and it ends on 05/02/2022.

يسري نفاذ هذا العقد لمدة 2 سنة

تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم الخميس الموافق 2020/02/06 و تنتهي بتاريخ 05/02/2022 .

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 0 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 0 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والاجازة المرضية.

4. Work Hours & Weekly Rest

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be daily as 8 hours. In addition, the second party shall be entitled to 1 rest day per week.

4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

تحدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة أسبوعية.

5. Annual Leave

The second party shall be entitled to a paid vacation of 30 calendar days, each year.

5. الإجازات السنوية

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 30 يوم تقويمي.

6. Wage & Financial Benefits

The second party shall be given the following wage and benefits:

6. الأجر والمزايا المالية

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمزايا التالية:

Basic Wage	1320	الأجر الأساسي
Housing	0	السكن
Transportation		بدل النقل
Commission	0	العمولات
Others		بدلات نقدية أخرى

* Including transportation

* شامل بدل النقل

The first party pays the second party each month a total amount of (2566) Saudi riyals.

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً قدره (2566) ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.

7. Second Party's Bank Account
Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank name	Riyad Bank	بنك الرياض	اسم البنك
IBAN	SA8220000008112364642682		رقم الایبان



First Party's Obligations

الالتزامات الطرف الأول

Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law.

تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems.

تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها

Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development.

منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية

Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted.

أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق

Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties.

تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتتجديهما، وما يترتب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتدكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنـه - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same.

تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك

First Party's Obligations

Paying the first party wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks.

التزامات الطرف الأول

دفع أجر العامل وتصفيه حقوقه خلال أسبوع على الأكثـرـ من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفيه حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين

Second Party's Obligations

الالتزامات الطرف الثاني

To finish assigned work in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger.

أن ينجذب العمل الموكلا إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقيدة، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed.

أن يعني عناته كافيه بالأدوات، والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance.

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations.

أن يلتزم حسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول، ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

To provide all assistance and support without additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يتشرط لذلك أجر إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه

To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic diseases or occupational diseases.

أن يخضع -وفقاً لطلب صاحب العمل- لفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، لتحقيق من خلوه من الأمراض المهنية أو المدارية



General Provisions

أحكام عامة

The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any.

Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument.

Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract.

The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise.

References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time.

يكون نظام العمل ولائحته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية. المراجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءاً لا يتجزأ من العقد. ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

اتفق الطرفان على أن العنوانين الموضحة في صدر العقد هي العنوانين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإنذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

يقر الطرفان بأنهما قد علموا وفيما كل أحكام هذا العقد ومضمونه

صيغة المفرد تشمل الجمجم وصيغة الجمجم تشمل المفرد.
والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتضي سياق النص غير ذلك

تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر

Optional Terms

بنود اختيارية

The contract shall be automatically renewed for an equivalent period, unless at least 30 days prior to the contract end date a notice is given by either party of its intent not to renew the contract.

ينجذب هذا العقد تلقائياً لمدة مماثلة، ما لم يشعر أحد الأطراف بعدم رغبته بالتجديد لمدة لا تقل عن 30 من نهاية العقد

Additional Terms

بنود إضافية

accordance with Article Eighty three of the work system the second party shall not after the end of the contract work for a competitor of the first party for a period of two years Riyadh city and the eastern region

طبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية

According to Article eightysix it is not calculated in the wage on the basis of which the endofservice bonus is settled the amounts of commissions or the like or what the worker achieves in terms of increasing or improving production as tribe and bonus

طبقاً للماده السادسه والثمانون لا تحسب في الأجر الذي تسوى على أساسه مكافأة نهاية الخدمه مبالغ العمولات أو ما في حكمها أو ما يحققه العامل من زيادة الانتاج أو تحسينه مثل التربيات و حافظ السيلرو البونص

The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twentyone days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party

يقر الطرف الثاني بموافقته على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازة قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

Based on the agreement concluded between the two parties in the previous contract the second party acknowledges his knowledge and agreement that his current salary includes the value of two additional hours per day

بناءً على الاتفاق المبرم بين الطرفين بالعقد السابق يقر الطرف الثاني بعلمه وموافقته على أن راتبه الحالي يتضمن قيمة ساعتين إضافي يومياً

The second party joins to work for the first party at the

يلتحق الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول بمقر المركز

Additional Terms

بنود إضافية

headquarters of the main center or branches or any other site belonging to the first party in the Kingdom of Saudi Arabia according to the needs of the work. The cash allowances transportation housing subsistence are stopped if they are provided by the first party in kind.

الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعلاه في حالة توفرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني

In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary. In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied

في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقدار راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام

Instructions

تعليمات

In the event that the second party desires to terminate the contract to transfer to another employer, both parties acknowledge and agree that the second party serves the first party a written notice no less than 90 calendar days prior to the termination date. In addition, this agreement prevails over every condition that opposes it. Thus, parties can recourse to the other party with other rights.

أقر الطرفان واتفقا بأن يقدم الطرف الثاني للطرف الأول إشعاراً كتابياً بمدة لا تقل عن 90 يوماً تقويمياً، في حال رغب الطرف الثاني بإنهاء العقد للانتقال لصاحب عمل آخر، ويسود هذا الاتفاق على كل شرط يعارضه، مع احتفاظ الطرفين بالرجوع على الطرف الآخر بما ينتج عنه من حقوق.

HR 002

إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	ID No: ٧١٧	الاسم: خالد ناصر بيكرو . الوظيفة: مراحي Title: مراحي	1
Emp. Data	Section:	الادارة: الموارد البشرية	بيانات العمل
	Nationality:	تاريخ المباشرة: ٢٠٢٢/٠٩/١٥ . الجنسية: العدن	
	توقيع المدير المباشر	توقيع الموظف:	

2	To: Personnel Department.	إلى: شؤون الموظفين
Employ Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :
	<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٢٠٢٢/٠٩/١٥
	<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ٢٠٢٢/٠٩/١٥
	مدير الموارد البشرية الاسم: التاريخ: ٢٠٢٢/٠٩/١٥	شئون الموظفين الاسم: التاريخ: ٢٠٢٢/٠٩/١٥

3	نائب مدير الفرع التوقيع:	المدير التنفيذي التوقيع:
HR use only	التاريخ: _____	التاريخ: _____

KINGDOM OF SAUDI ARABIA رخصة اقامة
MINISTRY OF INTERIOR وزارة الداخلية

VENKATASWAMY GEDELA POLARAO GEDELA RESIDENCE PERMIT

فيكتاشوامي جيديلا جيديلا

الرقم: ٤٢٤٢٤٢٣٦٨٣ سنه ١

سكن الاكتخار البريام

الشهر: ٠٨/٢٠١٤م/٢٠١٤م

المهنة: مالي الماء المطر

الجنسية: الهند

البيانه الاعلام

سادس العدل شرطة عدالة عرض المسؤولين وشركاه



2364642682

٧١٧



٢٠٩٦٣-٤٠٥

تأشيره VISA

الملکیت العریبیة السعوڈیة
KINGDOM OF SAUDI ARABIA

Z Date : 26/12/13 35/02/23 : الرقم 2327299805 : تاريخها 23

2 1 Validity : 90 D : صلاحيتها يوم 90 : مصدرها مومبای

6 Name : VENKATASWAMY GEDELA POLARAO GEDELA : 6 المهنـشـاقـليـاتـالـطـرقـ

6 6 : الـليـانـةـغـيرـمـسـلـمـ

9 شـرـكـةـمـبارـكـمـرـعـيـالـسـلـوـمـيـ وـشـرـكـاهـ

8 الغـرضـلـلـعـلـلـدـىـ

9 9 : مـدةـالـإـقـامـةـيـومـ 90 : سـجـلـ7001645873

Duration of Stay: 90 Days : المستند 143501114 : تاريخ 1300357587

اعتمدها: عباس فاروق عباس حلواني

عمل E89684600

الرسوم: 50 رس

V<SAUGEDELA<<VENKATASWAMY<<<<<<<<<<<

H6764409<7 IND8310077M20101972327299805<<<<